

PARENT INTERVIEW

1997-98

Student' s ID code: _____ Country of Origin: _____

Age: _____ Gender: _____ School: _____ Grade: _____

Date: _____ RA' s code: _____ Parent Interviewed: _____

移居美國

1. 在中國，你住在那裡？

2. 你是什麼時候移民來美國的？

3. 你們全家是一起來美國的嗎？（如果不是，來美國的次序是怎樣的？）

4. 你的家庭為什麼要移居美國？請你告訴我們一些理由。

5. 你們為甚么要到波士頓地區來？

6. 当你住在中國的時候，你認為美國是怎麼樣的？

7. 你對美國的大部份想法是從哪里得來的？

8. a) 在美國生活和你以前想的有區別嗎？ 有 沒有

b) 如果有，是哪些區別？

9. a) 你喜歡住在美國嗎？ 喜歡 不喜歡
b) 你住在美國最喜歡什麼？

- c) 最不喜歡什麼？

10. 從別的國家移居美國是一種挑戰，是甚麼原因促使你在這裡住下去？

11. 你在美國的目標是甚麼？

c) 每月 (年) 多少次?

15. 有些移民給中國的家裏寄錢

a) 你給還在中國的家人寄錢嗎? 是 不是

b) 你隔多少時間寄一次?

c) 你在中國的家人是靠你寄去的錢生活嗎? 是 不是

16. a) 你還留意中國的時事政治嗎? 是 不是

b) 如果是, 你是如何得到有關資料/信息的?

c) 你目前仍然參加中國的選舉嗎? 是 不是

17. a) 你打算做一個美國公民嗎？ 是 不是 想做但是不能

b) 為甚麼？

c) 你留意美國的政治嗎？ 是 不是

d) 如果是，你是如何得到有關資料／信息的？

18. a) 你希望你的孩子留在美國還是希望他／她們回中國定居？

19. a) 你出生在信哪一種宗教的家庭裏？

b) 你認為你現在是這種宗教的信徒了嗎？ 是 不是

c) 如果是，請直接去回答第20個問題；如果不是，你現在是哪一種宗教的信徒？

d) (如果現在 信的宗教不同于 19 a) 的宗教) 為甚麼你改變了原來的宗教信仰？

20. a) 你去教堂或寺廟嗎？ 是 不是

b) 你每月去教堂或寺廟多少次？

c) 你有否教導你的孩子信教嗎？ 有 沒有

在移民的過程中, 有一些人從他們的宗教組織或 是通過教會認識的教友那兒得到了幫助。

21. a) 你是否也是如此？ 是 不是

b) 如果是, 你從他們那兒得到的是甚麼幫助？

前途 / 成功之道

22. 現在我想就你對你孩子的未來所抱的希望提一些問題。

人們對成功有不同的看法，你認為怎麼樣的人算是一個成功的人？

23. 你對你的孩子抱有甚麼希望？

24. 你怎麼幫助你的孩子在美國獲得成功？

25. a) 在美國獲得成功 有些甚麼途徑？

b) 在美國，你認為學校在幫助學生們 獲得成功 方面， 扮演了一個甚麼角色？

26. a) 你認為中國人在 這裏能和美國人同樣有成功 的機會嗎？

27. a) 你認為一個人的外 表對他／她 是否會成功有關係嗎？

b) 如果有，為什麼？

28. a) 對你的兒子來說，你認為他結婚成家和有一份好工作這兩者中，哪一件更重要？或是兩者同樣重要？

b) 如果你有一個女兒，你認為她結婚成家和有一份好工作這兩者中，哪一件更重要？或是兩者同樣重要？

29. a) 當你的小孩長大後，你想要他／她們做什麼工作來養活他／她們自己？

b) 你認為他／她要讀完多少書才能得到那個工作？

家庭

30. 現在我想對你的家庭提一些問題。
你和誰住在一起？

姓名	關係(對孩子)	年齡

31. a) 你在這裡工作嗎？ 是 不是
b) 如果是，你做甚麼工作？ (填入下 表)
32. a) 你曾在中國工作嗎？ 是 不是
b) 如果是，你做甚麼工作？ (填入下 表)
33. a) 你的配偶在這裡工作嗎？ 是 不是
b) 如果是，做的是甚麼工作？ (填入下 表)
34. a) 你的配偶曾在中國工作嗎？ 是 不是
b) 如果是，做的是甚麼工作？ (填入下 表)

	Work-US	Work-C/O	Educational Level
Mother			
Father			

現在我想對你以及你的配偶的教育經歷提一些問題。

35. a) 你在中國上過學嗎？ 是 不是

b) 上過多少年？ (填入上 表)

c) 你的配偶在中國上過學嗎？ 是 不是

d) 上過多少年？ (填入上 表)

36. a) 你受到的教育對你的生活有幫助嗎？ 有 沒有

b) 如果有，是甚麼幫助？

學校教育

37. 中國學校和這裏的學校有何不同？

38. a) 對這裏的學校你最喜歡什麼？

b) 你最不喜歡什麼？

39. a) 你和你小孩所在的學校有過 關係嗎？ 有 沒有

b) 如果有，那是甚麼樣的經歷？

40. a) 如果你對你小孩的教育有 關注，你認為向有關的老師或校長
提出你的看法是否合適？ 合適 不合適

b) 你為甚麼這樣認為？

c)如果你對你小孩的教育有看法，你覺得向有關的老師或校長提出你的看法容不容易呢？ 容易 不容易

d)你為甚麼這樣認為？

41. a)在中國，你認為你的孩子是怎麼樣的一個學生？

b)在美國，你認為你的孩子是怎麼樣的一個學生？

42. 老師們對大部份的中國學生如何？

43. a)你的小孩通常是準時交他／她的功課嗎？ 是 不是

b)如果不是，為什麼？

44. a) 你家里有 以下哪一(幾) 類的書?

報紙 雜誌 漫畫故事 各類書 聖經或宗教材料

b) 每星期你平均閱讀几小時? _____

45. a) 你認為讓你的小孩繼續說母語重要嗎? 是 不是

b) 為甚麼?

46. a) 你讀中文的能力怎麼樣?

一點不懂 不好 好 很好

b) 你寫中文的能力怎麼樣?

一點不懂 不好 好 很好

47. a) 你聽英文的能力怎麼樣?

一點不懂 不好 好 很好

b) 你說英文的能力怎麼樣?

一點不懂 不好 好 很好

c) 你讀英文的能力怎麼樣?

一點不懂 不好 好 很好

d) 你寫英文的能力怎麼樣?

一點不懂 不好 好 很好

48. a) 你的小孩參加某個雙語教育課程嗎？ 是 不是

b) 你想讓你的小孩參加雙語教育課程嗎？ 是 不是

c) (如果小孩沒有參加雙語教育課程) 為甚麼你的小孩沒有參加雙語教育的課程學習活動？

d) 如果小孩參加雙語教育課程，你對他/她們的參加有甚麼看法？

家庭的社交生活

49. a) 你們家經常和別的來自中國但已在美國定居的朋友聚會嗎？
是 不是

b) 每月(年)多少次？

c) 是在什麼情況下見面？

50. a) 你們家經常和美國朋友來往嗎？ 是 不是

b) 每月（年）多少次？

c) 是在什麼情況下見面？

51. a) 當你的家庭遇到困難，需要幫忙時，你們通常去找誰幫忙？

52. 譬如說，如果你的一個孩子在學校生病需要回家，而你又不能去接，誰會來幫助？

53. 如果你的家里來了一張賬單而你們沒錢支付，你會找誰幫忙？

54. 如果你不開心想找人談談，你會找誰？

55. 如果你的孩子遇到問題時，他／她會找誰談？

家庭關係

56. 你每天花多少時間和你的孩子在一起？

57. a) 在來美國前，你和你孩子的關係怎麼樣？

b) 來美國後，這個關係有改變嗎？ 沒有 有

c) 如果有，怎麼改變？

d) 你認為這改變的原因是甚麼？

58. 你覺得你的孩子會與你分享他／她們的煩惱嗎？

59. 對某些事情，家長和孩子之間有時會產生不同意見。你和你的孩子有時會對哪些事情會產生不同意見？

60. 你是如何解決這些意見分歧的？

61. 你家里誰執行管教？

62. 來美國後，誰執行管教有改變嗎？ 沒有 有

63. a) 你的孩子在學校曾經得到很差的成績嗎？ 沒有 有

b) 如果他／她們得到坏成績，你會怎麼做？

64. 如果你的孩子做功課遇到困難，誰會去幫助他／她們？

65. a) 你們對小孩甚麼時候回家有甚麼規定嗎？ 沒有 有

b) 如果有，那是甚麼樣的規定？

66. 在美國，許多男孩和女孩很早就互相約會外出。你對此有甚麼看法？

67. a) 你認為男孩從甚麼年齡開始約會比較合適？

b) 你認為女孩從甚麼年齡開始約會比較合適？

68. a) 你認為你的兒子或女兒已經開始約會了嗎？ 是 不是

b) 如果是，他／她們是幾歲開始約會的？ _____

c) 如果不是，你打算讓他／她們幾歲開始約會？

同輩朋友

69. 你的小孩和他／她們的朋友們每天在一起有多長時間？
(小時) _____

70. 你的小孩和他 / 她們的 朋友們在一起做一些甚麼？

71. 你小孩的大多數朋友是從哪裏來的？

鄰居環境

72. 你們住在甚麼樣的地區？

73. a) 你認為讓你的小孩在你家的附近行走安全嗎？ 是 不是

b) 如果 不是，那是甚麼使你認為不安全？

74. a) 你們住的街區有幫派的活動嗎？ 沒有 有

b)你小孩的學校里有幫派的活動嗎？ 沒有 有

下面是訪問的最後部份。我們將對你的健康狀況提一些問題，如果你覺得有不便的地方，你可以不回答。

健康狀況

75.你認為你的身體很健康嗎？

76.你認為你的配偶身體很健康嗎？

77.在最近的三個月內你有多少天生病在家？

78.你的配偶在最近的三個月內有多少天生病在家？

79.在最近的三個月內你有多少天生病躺在床上？

80. 你的配偶在最近的三個月內有多少天生病躺在床上？

81. 你 近來是否 … （如果是，請指出是有時，經常，還是總是）（請出示提示卡）

0=從來沒有

1=有時

2=經常

3=總是

0 1 2 3

a-感到緊張

b-對別人很挑剔

c-有記憶困難

d-很容易生氣

e-有胃痛或頭痛

f-沒有力氣

g-不想吃東西

h-容易哭泣

i-感到有甚么可怕的事會發生

j-很難為情

k-容易發怒

l-感到心跳加速

m-很難過

n-對任何事都不感興趣

o-過分擔心

p-感到內疚

q-很難下決心

r-不能集中注意力

s-感到別人不能理解你

t-感到壓力大

u-吃得太多

v-容易與人發生爭吵

w-感到別人不喜歡你

x-晚上睡不着

y-覺得比不上別人

z-總想着以前可怕的經歷

82. 这次會談就要結束了，你講的內容對我們非常有幫助。我們希望能利用你所提供的一些信息來幫助學校更好地為移民學生服務。根據你的看法，為了能更好地滿足你小孩的各種需求，學校還能夠做些甚麼？

83. 我們也希望為移民學生的家長們提供一些對他／她們有用的信息。你還有些甚麼具體問題想要我們解答嗎？

感谢你花了这么多时间讓我一起分享你的經歷。在未來的五年內我們還會多此訪問你的小孩。在第五年的時候，我們對你還有一次訪問。如果你們在這段時間內搬家，希望能告知我們你們的新住址。

會談評价

CONTACT INFORMATION

Please be sure to obtain contact information before leaving. Explain that since this is a study of five-year duration, it is important that we keep in touch. Ask them to let us know if they move. Add that since all of us sometimes forget details, we would like to have names and contact information for people who are likely to know where they may have moved. Reassure them of confidentiality.

Full Address of Informant Family:

Phone Number(s):

Contacts (include full name, address & phone number)

Relationship:

Contacts (include full name, address & phone number)

Relationship:

Contacts (include full name, address & phone number)

Relationship:

Contacts (include full name, address & phone number)

Relationship:

Contacts (include full name, address & phone number)

Relationship:
